Association de la presse francophone hors Québeo

Vol. 17 No. 75

Mercredi, le 14 septembre 1983

12 pages 0.50

。在1970年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年,1971年, A Lethbridge

Camp Cartier 1983

Par Ronald St-Jean

On trouve-t-on time oasis en plein milieu de la prairie? Si vous aviet dit "Cyprese Hills", vous auriez eu raison et c'est justement là que s'est déroulé le 3e annuel Camp Cartier.

Camp Cartier, un projet du comité d'éducation de la Régionale de Lethbridge, vise à promouvoir la langue et la culture française tout en accordant à l'élève de 5e à 7e année l'occasion de pratiquer la langue française dans un milieu totalement à l'écart de la salle de classe.

Une réussite, vous demandez? Absolument et sur tous les points.

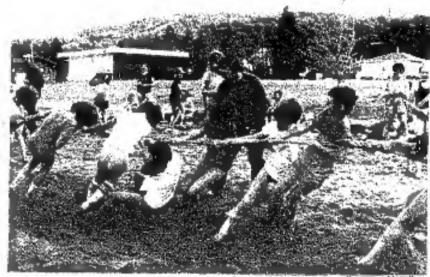
D'abord, Cypress Hills est une fie de verdure dans une mer de prairie Jailnaire située à 75 kilomètres sud-est de la ville de Medicine Hat. Pourquoi, vous vous demandez, ce système de collines, sapins, laca et ruisseaux existe-t-il à cet endroit presque aride?

Lors de la dernière ère glaciaire, ce coin de la province n'a pas été gravé par les forces de la nature et le résultat est le Cypress Hills d'Alberta et de la Saskatchewan.

Dès leur arrivée au camp, les jeunes se installés dans leurs cabanes qui avaient été baptisées Fort Walsh, Fort Whoop-Up. Fort MaCleod, Fort Malice, Fort Benton et Fort des Toqués (un nom très à-propos pour les garçona qui y résidaient). De plus, chaque jeune faisait portie intégrale d'un groupe d'instruction soit Radisson, Champlain, Frontenac ou Cartier.

Le succès d'un camp dépend toujours des moniteurs du camp et de l'effort répandu pour sa réussite. Nos moniteurs cette année étaient Albert Joly, Côme Trudel, Judith Meunier, Gérard Meunier et Ronald St-Jean. Il ne faut jamais publier les cuisiniers, Lize Mailhot, Claire

Gignac et Daniel Lemire Hoyt gul oeuvraient à temps plein à nous rendre des plats que dévorerait un cordon-bleu de jelouFort Walsh, Nows, les moniteurs on aimerait oublier la bataille d'eau de jeudi aprèsmidi où 3 moniteurs se sont fait attaqués inavait le javelot (avec une paille), la course à 3 jambes, la construction de montagne de sable, la course de chevaux de cirque, la



Rien de plus amusant qu'un jeu de tir à la corde... quand ou est gagnant!

Parmi les activitás de la semaine il y avait l'orientation, le plongeon, la randonnée, l'artisanat, la natation, les feux de camp, les jeux Olympiques (à la mode Camp Cattier), la jeux des animaux et un trajet à

justement par 41 élèves portant des sceaux d'eau. Après une bataille achamée, les jeunes ont remporté la victoire - mais de justesse.

Les jeux Olympiques ont fait couler les larmes tant on a ri. Parmi les jeux, il y

tire du bâton, la course d'orientation, l'échange de vétements, la

Voir

JEUX

mission publique, les efforts ont été minimes pour ensayer de comprendre le but de la revendication et d'y apporter des solutions. La demande de transfort de subventions

Du côté de la Com-

A Calgary

Par Martine Spence

Louis Pasteur.

Un dialogue sourd

Commissions

Le mardi é soptembre, l'assemblée régulière

des commissions scalaires avait à l'ardre du jour

une question délicate: le transfert des subventions

pour les élèves des deux systèmes désirant

poursulvre leurs études en Français au Lyche

scolaires et les

entre les

déposée au mois de juin dernier par Monsieur Lefebyre, semble avoir été ignorée jus-qu'an soir de l'assembiée. Et là encore, la politeese du language administratif he cachait par moins une forte désapprobation face à l'instauration

d'une école françaian.

La Commission catholique a accepté, il y a quelques mois, de coder l'actroi gouvernemental s'élevant à environ 60% des frais de scolarité au Lycée Louis Pasteur. Elle mettra en place, aussitôt que possible, un programme permet-tant la transmission physique de ces fonds. Los 40% restant pourraient être couverts par les taxes d'éducution: mais la Commission catholique montre toulours une certaine

réticance à se prononcer à ce sujet, ce qui prime un grand nombre de francophones d'une éducation adéquate.

ils zembieralt logi-

parents

que que les responsables des commissions scolaires travaillent dans le scul but de nourvoir aux besoins des enfants en matière! d'éducation. Or, il apparait que des considérations d'ordre divers ont bâti des obstacles prosque in-surmostables pour ces revpaneables, qui dès lors sont dans l'impossibilité de se vouer à l'accomplissement de leur devols. Un ordre officiel les aiguillonerait peut-être dans la bonne direction. En attendant, l'onseignement en français sera t-il considéré comme un luxe réservé à une classe d'élites? Vu la bonne volonté dont font preuve les agents de décision, une action en court prendrait suns doute les années, ainsi on ne pout pas arrêter la croissance des enfarits...

Une abeille albertaine

Par Shnone Laberge

Une abeille Albertaine vient de naftre, c'est ce que le Dr. Tibor Szabo vient d'annoncer du Département de recherche

agricole de Beaverlod-

Le prix des paquets des abeilles importées des Etats Unia étant pratiquement devena wahle nour apiculteurs de l'Alberta, nombreux ceux qui ont tenté l'expérience de l'hivernement de leurs abeilles subissant des pertes de 15% ± 50% depuis quelques années.

L'Association des Apiculteurs de l'Alberta (regroupant 500 apiculteurs) s'est penché sur cet épineux problème et en 1979, grace à des fonds obtenus par le Département de l'Agriculture, dans son programme de recherche, le Dr. Szabo hit embauché. Avec un budget d'un (1) million \$ il devalt arriver par ses expériences à

produire, une abeille qui pourrait survivre aux hivers rigoureux de l'Alberta.

Les recherches du Dr. Szabo ont consisté danoord a tuire line sélection minutieuse de 1,500 ruches reccutées un peu partout en Alberta. De ce nombre (1500) il a cheisi les 10 meilieures, celles qui répondaient le mieux aux critères exigées, c'est-à-dire, les piua productives, les abeilles les plus calmes, les moins sujettes à la maladie, etc. De chacune de ces 10 ruches 40 reines ont été engendrées, se qui u permi de partir 400 ruches avec qui il devait faire ses expériences, sous surveillance constante d'experis en la matière. Deux cents ruches ont été placées dans la

région de Father et deux cent à Scandia, (25 milles au sud de Brooks). Le Dr. Szabo voulalt arriver à obtenir une abeille adaptée aux différents climats de la province. Et ainsi de suite, à chaque année une pouvelle sélection des ruches les plus productives est faite.

Après 5 ans le programme de recherche est terminé avec des résultats plus que satisfaisants. La perte de l'hivernement avec la nouvelle Abeille Albertaine sera de 2% 4 7%. Plusieurs autres qualificatifs sont venus enrichir son réper-

Voir

REUSSITE

page 2

Simone Secker:

nouveau candidate

Par Marie Bert

Commissaire scolaire catholique à Edmonton depuis 3 ans, Mme Secker se représentera aux élections du 17 octobre. Elle vient de le conformer au Franco. Rumeur qui courait mais qui n'était pas encore officielle.

Cette femme pleine d'énergie, mère de trois enfants et professeur d'immersion trançaise sur la Base dea Forces Canadiennes, se dévoue entièrement à la cause de l'éducation catholique on Alberta.

Les postes prestigieux, qu'elle a remplis au cours des dernières années, lui ont apporté une expérience exceptionnelle. Depuis 1981, présidente du comité provincial responsable du Consortium de l'éducation religieuse pour les écoles secondaires. Depuis 1980, membre de l'exécutif de l'Association des commissais res catholiques de l'Alberta. Présidente

sortant de charge du Calder Action Committee où elles s'occupa, entre autres responsabilités, des personnes âgées, des parcs scolaires et communautaires, et même d'héritage culturel. Depuis 1980, membre de la Commission de justice sociale de l'Archidiecèse. Pour ne citer que

Voir INTERVIEW page 3



Les nouveaux services Mastercard II et caissières automatiques sont disponibles à la Caisse Françalta.

Edmouton Centre 428-1288

Edmouton Sud 465-9791

837-2227

925-3751

St-Isidore 624-8383

Découverte apicole suite de la page 1

toire: Par exemple, elle a plus d'endurance au travail, c'est pne meilleure travailleuse. cile garde sa ruche très propre, la maladie a moins d'emprise sur elle et en plus elle est moins prompte à attaquer. (Bonne nouvelle pour ceux qui n'atment pas se faire piquer).

Mais le plus intéressant de l'Abeille Albertaine, c'est son pouvoir de productivité, Il dépasse la moyenne con-

nue jusqu'à présent. ans, nous a fait part de (La moyenne albertalne, de miel, produit par une ruche ordinaire est de 150) L'année dernière le Dr. Szabo affirme que sa nouvelle stagière a obtenu une moyenne de 300 livres. Et cette année, la moyenne obtenue dans le sud de l'Alber-La est de 436 livres et 291 dans la région de

Un apiculteur de Falher, Monsieur Jos

ses découvertes. 13 croit que la nouvelle abeille offre définitivement de grandes possibilités d'avenir pour l'apiculteur, tant au point de vue de la production qu'au point de vue de l'hivernement. Cependant, certaines techniques additionnelles dans le traitement des ruches semblent vouloir s'imposer si l'apicultenr St-Laurent, gul a participé au programme de

recherche depuis \$ veut profiter au maximum de la nouvelle abeille.

Le programme de recherche se termine en 1963, mais les centres éducatifs agricoles de Fairview et de Old ont dorenavant commencé à élever des reines du type de l'Abeille Albertaine qui seront mises sur le marché pour les apiculteurs de l'Alberta.

Jeux suite de la page 1

chasse au trésor, la corde dans les pantalons, le souc à la corde et maintes autres.

Le clou de la semaine pour plusieurs des jeunes était le jeu des animaux qui est basé sur la relation prédateur-proje de quelques animaux d'Alberta. Le but des herbivores est de seuver leur vie et de visiter toutes les stations d'eau et de nourriture tandis que le but des carnivores est de prendre autant de vies possible, des animaux sous eux suivant la carte hiérarchique. Eléments et maladies peuvent prendre les vies de tout animal sauf l'homme. L'homme. hil, chasse seulement les 10 dernières minutes du jeu.

La discussion après le jen est très importante. Les joueurs ont l'occasion de vocaliser leurs sentiments envers leur rôle dans le jeu et c'est aussi une excellente occasion pour discuter des aspects du monde animal tels, la survivance des plus forts, les espèces éteintes, la présence de l'homme, les défenses des animaux. Un des meilleurs attributs de çe jeu est qu'll n'y a pas vraiment de gagnant ou de perdant.

Malbeureusement, la fin de la semains

Joignez-vous aux

arrive très tôt. Les jeunes partent le coeur lourd, les larmes aux yeux. Les baisers donnés, les aurevairs dits, les moniteurs se trouvent au milieu du camp désert dans un silence inaccontumé. Un dernier regard, un soupir prefead, une promesse à soi-même de revenir, on tourne le dos à cet endroit, cette camaraderie, cette jouissance mais nos souvenirs nous soutiendront jusqu'à l'an prochain.

Note: Ronald St-Jean, auteur de l'article est le Président du Comité d'Education l'ACFA régionale de Lethbridge.



CONSEIL ALBERTAIN de la COOPERATION

Vos intérêts économiques

L'intercoopération régionale

Le phénomène de l'intercoopération nous apparaît comme une nouvelle frontière, au plan socio-économique. Si l'union des individus a donné lieu à un vaste réseau coopératif, on peut affirmer qu'une économie coopérative résultera de la coopération entre les institutions coopératives. A titre d'analogie pour illustrer l'importance du phénomène, nous considérons que l'intercoopération est à la coopération ce que l'automatisation a été à la mécanisation.

LE QUOI ET LE POURQUOI DE L'INTERCOO-PERATION?

Au-delà des coopératives primaires regroupant des membres individuels, il existe des associations coopératives constituant les paliers supérieurs du mouvement et donnant lieu à des activités d'intercoopération.

Par intercoopération, nous entendons les relations et les activités réalisées entre différentes coopératives dans la poursuite d'objectifs communs. C'est en 1966 que l'Alliance coopérative internationale a consacré, au Congrès de Vienne, le sixième principe coopératif fondé sur l'intercoopération:

Pour pouvoir servir au mienx les intérêts de ses membres et de la collectivité, chaque organisation devrait de toutes les manières

possibles coopérer activement avec les antres coopératives à l'échelle locale, nationale et internationale.

La solidarité intercoopération véhicule un véritable projet communautaire: celui de faire bénéficier les blenfaits de la formule à l'ensemble de la société.

Le point d'aboutissement naturel à l'intercoopération, c'est le coopératisme, c'est-à-dire un ordre soclo-économique incorporant un système de valeurs et une structure propre à la doctrine coopérative. Dans ce sens, l'intercoopération régionale véhicule des idées motrices au double paller, économique et social, idées que nous pouvons regrouper sous quatre dimensions:

- La région comme cadre de relance et de restructuration économique.
- L'éclosion d'une conscience économique communautaire.
- Le développement planifié et déspécialisé des secteurs coopératifs.
- L'édification d'une nouvelle société.

Tiré du livre "L'Administration et Le Développement Coopératif, pp. 241 à 243.

Chevaliers de Colomb!

Un organisme catholique, familial, fraternel, et de service!

Initiation française

ler degré:

dimanche le 18 septembre - 14 h Salle des Chevellers de Colomb

10140 - 119e rue

2ème et 3ème degré:

samedi - le 29 octobre

Inscription 8 h 30 - 10 h

Pour plus d'informations contactez:

454-0249

454-1742

469-6015



Conseil la Merendrye 1938 G.C. Gabriel Adam S.F. Jacques Baril G.C. George Vincent S.F. Eugène Bérubé

906-3616 D.D. Guy Froment 469-1124 Rel. Publique - Jules Lacoursière 436-2432

Activités

socioculturelles

Samedi le 17 septembre:

Fort McMurray: Ephachette de blé d'Inde au St-Paul Hall de 19 h 30 à 1 hre. Pour plus de renseignements 791-7700.

Vendredi le 30 septembre:

Falher:

Ephichette de blé d'inde à la saile Guy Donnelly Sportex de 20 h à 1 bre. Pour plus de renseignements 837-2026.

Samedi, le ler octobre:

Edmontou:

Rally annuel, Francophonie Jeunesse, disco avec André Roy en soirée. Centre Culturel St-Paul. Pour plus amples renseignements 468-1344

Du 15 au 22 octobre:

Edmenton:

"Les Fourberies de Scapin", comédie en trois actes de Molière au Théâtre Français d'Edmonton. Pour tous informations supplémentaires téléphonez au 469-0629.

Dimanche le 16 octobre:

Calgary:

Assemblée annuelle de la Société Franco de Calgary à la salle Sainte-Famille. Pour plus de renseignements 262-7074.

A & M Business Services



offre ses services aux entreprises,

organisations et individus

Tenue de livre complète Analyses financières Projections budgétaires Feuilles de paie

Programmation ordinateur sur mesure

Préparation listes de courrier Armand Mercier Préparation de retour d'Impôt

Madeleine Mercier 8015-71 avenue Edmonton, Alberta Téléphone 469-0320

COUPON D'ABONNEMENT

I an - 158 2 ans - 25\$

ADRESSE:

VILLE: CODE POSTAL:



10006 - 109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4 Tél: 423-5672



" La FFHQ appuie le projet d'amendement constitutionnel

WINNIPEG – Le président de la Fédération des Francophones hors Québec, M. Léo LeTourneau, a exhorté les parlementaires manitobains à accepter l'entente intervenue en mai dernier entre le gouvernement de la province, le gouvernement fédéral et la Société franco-

manitobaine qui précise l'envergure des droits constitutionnels accordés aux Francophones en vertu de l'article 23 de l'Acte du Manitoba.

Comparaissant devant le Comité permanent des privilèges et des élections de l'Assemblée législative du Manitoba chargé d'étudier les dispositions de cet amendement constitutionnel, M. Le-Tourneau a souligné que le nouveau libellé de l'article 23 viendra consacrer l'évolution qui s'est manifestée au cours des dernières années dans la province pour assurer un traitement plus équitable à la communauté

francophone. Ce nouveau libellé, qui est le fruit d'une négociation de bonne foi entre le gouvernement manitobain et les représentants de la communauté francophone, constitue une solution manilobaine à une réalité manitobaine au chapitre de la reconnalssance du français comme

langue officielle.

Aux dires du président de la F.F.H.Q., le Manitoba a une occasion unique de poser un geste historique non seulement pour l'avenir de sa communauté francophone et celui des autres communautés francophones da Canada, mais également pour assurer le

où je peux, avec

d'autres, décider de

Le Franco: Mme Se-

cker, nous yous remer-

Le Franco publiera au

cours des prochaines

semaines des entre-

vues avec deux autres

candidats à la commis-

sion scolaire catholi-

que d'Edmonton:

Mme Alice Gagné et

mon gros,

déjà été un

beau bébé!

PARTICIPACTION !

M. Phil Glbeau.

Oui,

tu as

l'avenir.

cions.

renforcement de l'unité canadienne.

M. LeTourneau a, à maintes reprises, souligné le caractère juste et raisonnable de l'entente intervenue en mai dernier. Selon lui, cette entente accorde au gouvernement des délais suffisants pour la traduction des lois et pour l'établissement de services dans les deux langues officielles.

Le président de la

F.F.H.Q. n'a pas manqué d'insister sur le fait que les leaders représentant les communautés ukrainiennes, juives, métisses, allemandes, portugalses, italiennens, chinoises et mennonites ont fait part de leur appui au projet d'a-mendement de l'article 23 présenté par le gouvernement. Cela démontre bien que la reconnaissance officielle du français et la préservation d'un patrimoine multiculturel, pouvaient, à blen des égards, s'avérer

Rappelant l'importance d'enchâsser les droits linguistiques des Francophones dans la Constitution, M. Le-Tourneau a mentionné les propos récentatenus à Winnlpeg par le nouveau Chef du Parti progressiste-conservateur, M. Brian Mulroney, à l'effet que

doivent être acceptés comme des citoyens à part entière avec des garanties constitutionnelles".

M. LeTourneau s'explique mal que l'opposant le plus virulent à cette entente soit M. Sterling Lyon qui, alors qu'il était premier ministre, avait signé, au nom du Manitoba, l'entente constitutionnelle de novembre 1981 dans laquelle se trouve la Charte des droits linguistiques.

Pour le président de la F.F.H.Q., l'issu de ce débat sur la question des droits linguistiques des Franco-Manitobains aura des conséquences importantes pour l'unité canadienne: "La législature manitobaine a une occasion unique de montrer au reste du Canada son ouverture d'esprit et sa volonté de traiter avec justice et équité sa minorité de langue officielle. Rater cette occasion ne peut faire autrement que donner des munitions à ceux qui estiment qu'à l'extérieur des frontières du Québec, le français n'a plus d'avenir. La législature manitobaine jouit d'une occasion historique de poser un geste concret pour l'unité et l'avenir du Canada", a conclu M. LeTourneau.

Interview de Mme Simone Secker suite de la page 1

quelques exemples d'associations et d'organismes où Mme Secker a travaillé. Mme Secker a accepté de répondre à nos questions.

Le Franco: Vous êtes convaincue de la nécessité de l'éducation catholique dans notre âge technologique. Pourquol?

Simone Secker: Nous entrous dans un âge technologique, très dangereux, où les enfants courent le risque de devenir des robots. A cause de la foi, pos écoles humanisent les jeunes et les empêchent de devenir des machines. L'éducation catholique vise à inculquer aux enfants le savoir, l'autonomie, la discipline personnelle et l'esprit créatif. Et elle leur apprend la responsabilité sociale. En un mot, à devenir de plus en plus humains. L'éducation totale engage la responsabilité sociale et l'action chrétienne.

Le Franco: Et dans cet àge : technologique, voyez-vous une évolution chez les éducateurs catholiques?

Simone Secker: Il faut que les enfants réussissent à posséder les matières de leur programme scolaire. Et qu'ils arrivent à l'excellence selon leurs talents naturels. Alors que notre monde actuel est plein de médiocrité, d'égolkme, de violence qui semble de plus en plus encouragés dans notre société et qui ne dolt pas être acceptés. Il faut lutter contre tout cela, donner aux enfants la meilleure discipline dans l'apprentissage. C'est le rôle de l'éducateur d'encourager et de guider les enfants pour qu'ils atteignent leur plein potentiel.

Le Franco: Vous êtes aussi convaincue de la nécessité d'une programmation adaptée aux besoins personnels des jeunes. A quels étudiants songezvous?

Simone Secker: Je pense aux enfants qui ont besoin d'assistance

dans leur apprentissage, aux jeunes handicapés physiquement et mentalement, aux autochtones, aux immigrants qui doivent s'intégrer à un nouveau système. La commission scolaire catholique aide tous ces enfants. Sans oublier les jeunes dans les families francophones crul ont besoin d'un programme adapté à leurs connaissances linguistiques. D'où la nécessité d'une école française pour respecter le moi profond de nos jeunes.

Le Franco: Et les besoins des enfants très doués? Y pensezvous?

Simone Secker: Oui. Ils devraient connaître un plus grand défi. D'autre part, il existe aussi un groupe de parents qui voudraient un programme chrétien poussant les jeunes à une action plus immédiale et plus apostolique dans notre société. On devrait répondre au désir de ces parents.

Le Franco: Quelle amélioration voudriezvous voir réalisée dans le système scolaire catholique?

Simone Secker: La parité financière. Actuellement elle n'existe pas pour les fonds alloués aux écoles. Le système catholique éduque 30% de la population d'Edmonton et il reçoit 25% des fonds. Cela ne reflète donc pas le nombre

d'élèves à servir. Je voudrais que les taxes soient divisées selon les élèves de manière juste. Nous avons demandé au ministre de créer des lois pour assurer cette parité.

Le Franco: Meintenant, si vous le voulez bien, touchons un autre aujet: la future école française à Edmonton de la commission scolaire catholique. Quel rôle jouezvous dans sa création?

Simone Secker: J'al fait au mois de juin une

proposition pour que cette école soit fondée. Si je suis ré-élue, je veilleral à ce que le caractère français de l'école reflète les désirs des parents soucieux de préserver notre langue et notre culture françaises.

Le France: Vous aimez votre rôle de commissaire. Pourquoi?

Simone Secker: J'aime les enfants, les gens. J'aime être dans un endroit où je peux influencer l'histoire,



Mme Simone Secker, commissaire scolaire catholique pendant 3 ans, se représente de nouveau aux élections du 17 octobre 1983.



SECOND GENERATION CONTRACTORS LTD.

Spécialisée en: Siding—Soffite—Tolture Fenètres—Armoires de Cuisine

Ouol de mieux que pouvoir conserver sa maison pendant plusieurs années. Vous croyez que des rénovations s'imposant,

FAITES APPEL A UNE ENTREPRISE FRANCOPHONE A L'ECOUTE DE VOS BESOIMS

1917 Saddleback Road Edmonton, Alberta T6J 5M9 (403) 426-0426

MIUF

"les Francophones

Programme d'aide aux propriétaires d'habitations isolées à la MIUF

Nouvelle date limite d'inscription le 30 septembre 1983

Si votre habitation est isolée à la mousse d'urée-formaldéhyde et si vous désirez obtenir l'aide du gouvernement fédéral, vous devez vous inscrire au Centre sur la MIUF avant la fin de septembre.

Le Programme sur la MIUF vous offre:

- les plus récentes informations médicales et techniques sur la MiUF
- une contribution financière maximale de 5 000\$ non-imposable

Pour de plus amples informations, écrivez au:

Centre sur la MIUF Hull (Québec) K1A 009



Corporation of Corporation Corporate Affairs

Canada

EDITORIAL

Le français au Manitoba

Les appuis se multiplient

L'Entente de principe intervenue en mai dernier entre le gouvernement du Manitoba, le gouvernement fédéral et la Société franco-manitobaine concernant les dispositions de l'article 23 de l'Acte du Manitoba fait état présentement d'audiences publiques de rant le Comité permanent des privilèges et des élections de l'Assemblée législative du Manitoba.

La première intention du gouvernement néo-démocrate de M. Pawley avait été de faire voter l'Assemblée légistative pour que l'entente en question aie vite force de foi. Vu la majorité dont jouit ce gouvernement à la Législature, s'eût été chose faite, sauf pour l'opposition farouche menée par M. Sterling Lyon et les membres du parti conservateur.

Poursuivit Inlassablement par cette opposition vociférante, le gouvernement Pawley a décidé de remettre la question dans l'arène publique. Les Intéressés se présentent donc à tour de rôle devant le Comité permanent des privilèges et des élections de l'Assemblée législative du Manitoba, pour y faire valoir leurs points de vue.

Les dispositions de l'article 23 de l'Acte du Manitoba cherchent à consacrer les différentes mesures législatives adoptées dans les treize dernières années par le parlement manitobain en faveur de la communauté franco-manitobaine. Par exemple, en 1970, la Loi scolaire assurait le statut officiel du français comme langue d'enselgnement; en 1975, le Bureau d'éducation française était créé; et en 1981 et 1982, des mesures furent prises par les gouvernements conservateurs et néo-démocrates pour garantir des services gouvernementaux en français dans les régions où se trouvent concentrés les Francophones.

Plusieurs se présentent maintenant devant ce comité de la Législature

manitobaine pour appuyer ou dénoncer le projet de Loi du gouvernement, Le premier en liste fût le Président de la Fédération des Francophones Hors Québec [FFHQ] M. Léo Létourneau, lui-même un manitobain.

Dans une présentation dont le ton était fort positif, M. Létourneau a fait appel au sens de la justice et à l'ouverture d'esprit sur tout le Canada des membres du Comité. Il n'a pas cherché à relever les fautes du passé préférant mettre l'accent sur le progrès des dernières années et sur le rêve d'un avenir où l'harmonie régnerait à travers le pays et cela dans les deux langues officielles. Pour la FFHQ: "L'acceptation de la proposition d'amendement de l'article 23 de l'Acte du Manitoba constituerait un pas de plus dans la reconnaissance effective de la dualité linguistique de ce pays et une contribution importante à l'unité canadienne".

Mais la FFHQ va encore plus loin et pour la première fois dans sa courte histoire se permet de dire que: "... la reconnaissance officielle du français et la préservation d'un patrimoine multiculturel peuvent, à bien des égards, s'avérer complémentaires. ... En tant que porte-parole des communautés d'expression française vivant à l'extérieur du Québec, nous tenons à rappeler que la question qui est étudiée par votre comité est d'une importance capitale tant pour les Francophones de ce pays que pour d'autres communautés culturelles qui cherchent leur juste place dans le Canada de demain."

Plusieurs communautés ethniques dont les communautés ukrainlennes, juives, métisses, allemandes, portuguaises, italiennes, chinoises et mennonites ont donné sans ambages leur appui à ce projet d'amendement de l'article 23 de l'Acte du Manitoba.

En effet, de plus en plus de groupes et de communautés semblent être d'accord sur un point important, soit que la décision que prendra l'Assemblée législative du Manitoba aura des répercussions nationales.

Le président d'Alliance Québec [organisme qui défend les droits des anglophones au Québec] M. Eric Maldoff, soutient que: "Les amendements proposès pourraient bien amener une nouvelle ère de respect plus grand entre anglophones et francophones au Canada". M. Maldoff ajoute: "Le sujet qui nous occupe transcende même le problème concernant le traitement des minorités linguistiques dans tout le Canada. C'est une question d'unité nationale, qui est au coeur de notre survivance en tant que pays".

Le projet risque d'être amendé et cela naturellement dans le sons d'un amoindrissement de la valeur et de la portée des mesures garantissant des services en français.

L'Association Canadienne-française de l'Alberta [ACFA] a déjà fait connaître son appul à la Société Franco-manitobaine par l'entremise d'une lettre de son président que nous publions dans le cadre des LETTRES OUVERTES de cette semaine.

Il faut croire que tout comme l'appui pour ce projet de loi au Manitoba provient de plusieurs groupes à travers le pays, l'opposition proviendra également d'un peu partout au Canada. Sans donte que le Western Canada Concept, s'il existe encore. s'y oppose.

O reste à dénombrer tous ceux qui s'opposeront au projet. Mais à part Sterling Lyon lui-même et les quelques bigots de son groupe fl est difficile d'imaginer que l'opposition sera très nombreuse. Le projet jouit d'un appui de plus en plus fort venant de tous les secteurs d'activités humaines et de toutes les communautés ethniques. S'y opposer devient très génant.

Paul Denis

Lettres ouvertes

L'ACFA appuie les franco-manitobains

L'Association canadienne-française de l'Alberta a salué avec beaucoup de satisfaction l'entente qui est intervenue en mal

l'année 1928.

dernier as Manitoba entre le gouvernement de cette province, le gouvernement fédéral et la Société francomanitobaine, concer-

nant les dispositions de l'article 23 de l'Acte du Manitoba. L'A.C.F.A. voit dans cette entente des avantages marqués pour la population canadienne en général, mais de façon spéciale pour la population du Manitoba, et plus particulièrement pour les Franco-manitobains.

L'A.C.F.A. estime que l'entente du Manitoba a été négociée de bonne foi par les partis en cause et que ce serait nier cette bonne foi, et par conséquent faire marche arrière, que de ne pas franchir le pas décisif qui est la reconnaissance législative du français au Manitoba.

L'Alberta francophone est d'autant plus intéressée à ce que les droits linguistiques des Franco-manitobains soient reconnus et que respectés

le-même des négociations avec le gouvernement albertain en vuo d'une reconnalasance législative de ces droits dans le domaine de l'éducation.

l'A.C.F.A. poursuit el-

L'A.C.F.A. demande done au gouvernement de l'Honorable Howard Pawley de reconnaître, en assemblée législative, ce qui existe déjà en vertu d'une entente de principa juste et raisonnable.

Par Guy Goyette Président de l'ACFA Provinciale d'Edmon-

Pas une question de jugement

Monsieur le rédacteur,

Ma dernière lettre au Franco m'a apporté des commentaires assez acerbes, qui m'ont quand même donnés qualques bons renseignements.

Je venx assurer vos lecteurs que je n'ai jugė personne mais 'ai vonlu placer chacun en face de sa propre conscience, ce qui est différent. Je convole toute la panophie des situations qui entravent la liberté humaine.

Mais j'ai un combat à mener, et ce combat n'est pas dirigé contre mon clergé dont je

connais la valeur et que j'aime beaucoup. Mais pourquoi s'en trouve-t-il toujours quelqu'un qui se retrouve les pouces pris dans cet engrenage?... eux qui paraient-ils ne font pas de politique? On me laisse antendre que la mienne n'est que la recherche malhonnête du paradis perdu et que je commets le même péché que cetui d'Adam et d'Eve!?...

Mol je suis convaincu qu'elle vise à la correction des défectuosités d'ordre économo-social sur des bases éminemment chrétiennes de vérité

et de justice.

On a pas le droit de deshonorer ainsi un chrétien fidèle. C'est pourquol je demande instamment à l'Eglise comme je l'ai fait déjà à plusieurs reprises qu'Elle définisse clairement et sans ambiguité sa doctrine sur cette affaire. Cette nouvelle théologie à laquelle je me trouve confronté, me paraît être celle de la stupidité,... pour étouffer une idéologie de lumière et de vérité que seul Satan peut avoir intéret à refouler...

Sincèrement Hormidas Chauvin, Girouxville, Alta

Alberta, T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au

service des 150,000 Franco-elbertains depuis

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Directeur des ventes: Michel Bacula

Composition-montage: Julie B. Fillion

Administration-montage: Louise McKnight

Adjointe au montage: Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au

Franco-Albertala, 10008 - 109e rue, Edmonton,

L'abonnement annuel coûte: 1 an : 15.\$ 2 ems: 25.4

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881

A.E.FRANÇO, mercredi le 14 septembre 1983

Remise des diplômes

Par Simone Laberge

Le 6 septembre à l'école Routhier de Falher vingt-quatre ieunes étudiants, en tenue de circonstance, viennent accompagnes de leurs parents et amis, conronner leurs douze années de scola-

Le principal de l'école, Monsieur Raymond Despins, au cours de la

remise des diplômes offre ses félicitations accompagnées de chaleureuses poignées de main, et souhaite à tous beaucoup de succès, de la chance et surtout de la persévérance dans leur nouvelle expérience de la vie, vécue dans le monde des adultes, ou comme étudiants dans des établissements spécialisés pour se qualifier dans une carrière ou une protes-

Monsieur Gérard Nicolet, ancien gradué de l'école de Faiher, maintenant Administrateur de la ville, demande aux gradués s'inspirer de l'exemple des plonniers. Il leur dit que

pour réussir dans la vie, ou qu'ils soient, ils doivent avoir beaucoup de tenacité et ne jamais s'avouer vaincu, même dans les temps les plus difficiles. "Ayez un idéal et suivez-le...*

Voir DIPLOMES page 9

Au Manitoba

Document présenté au Comité constitutionnel

Dans un long decument qu'elle a présente à M. Penner, procureur général du Manitoba et au Comité Constitutionnel sur l'article 23, la Société canadienne du français à l'Université fait l'historique des circonstances qui, depuis l'abolition des droits linguistiques des Franco-Manitobains en 1800 (Article 23 de la Constitution), ont amené d'abord l'interdiction du français dans les écoles pais son déclin dans l'enseigne-

Selon le président général André de Leyssac, un nouvel espoir surgit pour les Franco-Manitobains à la fin de l'année 1979 lorsque, dans le cas de Georges Forest, la Cour suprême rétablit la Constitution dans son état primitif. Trois ens plus tard, le nouveau premier mi-

nistre du Manitoba, M. Howard Pawley, affirmait en outre son appui de la culture canadienne française et proclamait que la province du Manitoba était officiellement bilingue. -

Cependant des complications surgissent maintenant par suite do contraste qui existe entre la proclamation de M. Pawley: "Le Manitoba est officiellement bilingue" et la déclaration publiée récemment per le ba-reau de M. Penner: "Le Manitoba ne va pas être bilingue". Dans une brochure intitulée "Constitutionally speaking" qu'on se refuse de faire tradulre en français, il est stipulé que l'application de l'article 23 serait restrainte à certaines zones limitées, et l'on craint maintenant que des mesures encore plus

restrictives ne scient imposées.

Dans le même document, la S.C.F.U. demande au procureur général du Manitoba pour quelles raisons il n'a pas donné suite à la proposition de faire rétablir les langues à l'Université par le moyen de la législation provinciale. Elle questionne également si le procureur général à l'intention de poursuivre M. Doern en vertu du code criminel. Ce dernier affirmait le 22 tuin 1983 à la radio qu'il tirerait sur l'institatrice ("I would shoot the teacher) gul conseilleratt à son enfant d'apprendre le fran-

En ce qui concerne la Société canadienne du français à l'Université. Il ne serait pas nécessaire d'adopter les mesures restrictives proposées par M. Penner si l'on encouragealt l'enseignement du français dans l'enseignement supérieur. La. première disposition à prendre serait donc de faire rétablir les langues à l'Université et l'on pourrait reculer l'échéance des services intégraux jusqu'en 1993 comme cela a été décidé pour la traduction des lois.

Le document de la S.C.P.U. Fut présenté le 8 septembre au Comité constitutionnel présidé par M. Permer.

La Société Canadlenne des Poster commence une nouvelle phase excitante dans son nouveau développement de Corporation de la Couronne. Les plans se formulent et prennent de l'élan alors que pous nous préparons à rencontrer les besoins du futur.

Livre historique de St-Vincent

Prix: 405

Contactez & St-Vincent

645-2187

645-2133

Howard & McBride Ltd.

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en Français

19845 - 199a rue, Edmonton

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISETTE. directeur de musique

422 - 1141

- *Fort Saskatchewan *Spruce Grove
- *Storry Plain * Ardrossan
- * St-Albert
- Gibbons, Bon Accord

Les tamilles de l'Alberta se fient à notre maison depuis 1971. Nous nous engageons à continuer de lournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de prix afir d'accomoder toutes les familles el lous les budgets.

CHEF DE SECTION SERVICES DE L'EMPLOI

Le Chef de section est responsable de la coordination des Services de l'Emplot. Le candidat élu agit en tant que conseiller dans le recrutement et la sélection des Gérants Séniors; des moniteurs - vérificateurs supervisent et vérifient toutes les pratiques des emplois, s'occupent de toutes les procédures de réparation des emplois, dirigent toutes les informations sur ordinateur des emplois, font de la recherche et établient un nouveau système d'emplois.

Une indemnité attrayante de même que d'excellents avantages seront offerts.

Faire parvenir votre résumé en toute confidence à: Société Canadienne des Postes, Division Foothille 928 - 104e avenue, Edmontos, Alberta

Attu: Direction des Ressources humaines -Emplets.

Un employeur à chances égales.

T5J279

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Tu aimes les sports · Tu aimes la danse.

 Tu voudrais mieux connaître ton association jeunesse,

> et échanger avec des personnes de ton âge (14 à 25 ans)

Centre Culturel St Paul

'Fin de semaine du 1er Octobre

Pour Inscription et Info. Tel: 469-1344Edmonton

La Société Canadienne des Postes commence une nouvelle phase excitante dans son nouveau développement de Corporation de la couronne. Les plans se formulent et prennent de l'élan alors que nous nous préparons à rencontrer les besoins du futur.

OFFICIER **AUX RELATIONS PUBLIQUES ET MEDIA**

Une nouvelle position d'Officier aux Relations publiques et media a été instituée dû à la croissance continuelle et aux nouveaux plans. Sous la direction du directeur des Communications de la Corporation, votre responsabilité sera de développer et maintenir un programme publique et de relations communautaires effectives et de contribuer aux buts et aux objectifs de la Corporation.

Pour cette position vous devez être un instigateur hautement motivé syant une expérience avancée dans le domaine dess media. Le candidat élu doit communiquer effectivement et avoir l'habileté de répondre vite et avec précision à toutes les questions et enquêtes des media. Une connaissance approfondie de la langue et de son utilisation des relations des media, des relations publiques, des relations communautaires, du journalisme, publications et publicité, de même qu'une très bonne hâbileté pour écrire sont demandés.

Une indemnité attrayante de même que d'excellents avantages seront offerts.

Faire parvenir votre résumé en toute confidence à : Société Canadienne des Postes, Division Foothellis 9828 - 164e avenue, Edmonton, Alberta TaJ 2To

Att: Directeur des Communications de la Corporation.

Un Employeur à chances égales.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES



CBXFT RADIO-CANADA

Samedi		Dimanche	Lundi	Mardi			
	17 septembre	18 septembre	1º septembre	20 septembre			
07h30 07h45 08h06 08h06 09h06 09h00 10h30 11h00 12h00 13h00 14h00 16h15 17h00 20h36 22h30 22h30 22h30 23h05 23h05 23h15	CALIMERO MERCI M. NOE NILS HOLYERSON VOYAGES DE TORTILLARD REMI CANDY ULYSSE 31 LA VALLEE SECRETE HEROS DU SAMEDI SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA O'HIER A DEMAIN CINE-FAMILLE: Début. Le Chien metelot. Avenures réalsées por Nikolai Kochelev Des merres récuellers un chien sur leur navre. L'animal leur témoigne se glatitude d'une laçon ben canne (russe) TELEJOURNAL LES CHINOIS BASEBALL DÉS EXPOS: Montréal à Pittaburg LES CHOCS DE LA VIE LE MONDE MER VEILLEUX DE DISNEY COURSE AUTOUR DU MONDE TELEJOURNAL LE RÉGIONAL POLITIQUE FEDÉRALE CINEMA: "COMME UN TAUREAU SAUVAGE" Drame biographique réalisé per Martin Scorsesté évec Robert de Niro. Au début des ennées 40, Jake La Molta, après une expérience de délinquance, trouve dans la boxe profes- sionnelle un exutoire à sa rage intérieure. (amér, 80)	OPINSO DOCTEUR DOCLITTE ORNO ORNO CONTES DE LA FORET VERTE OPINS KLIMBO OPINS SI TOUS LES GENS DU MONDE LE JOUR DU SEIGNEUR ITHOO MOI AUSSI JE PARLE FRANCAIS ITHOO MOI AUSSI JE PARLE FRANCAIS ITHOO MOI AUSSI JE PARLE FRANCAIS ITHOO COUP D'OEIL ISHOO FILM O'ART ISHOO TELEJOURNAL LE SECOND REGARD ISHOO TELEJOURNAL LES BEAUX DIMANCHES: Portrait show - Céline Dion TELEJOURNAL LES BEAUX DIMANCHES: L'Alde-mémoire, Dramatique de Jean-Claude Carrière, Avec Ghistaine Paradis et Jean-Faubert, Jacques habite un bel apporte- ment du contre-ville, il inscrit dans son aide-mémoire la liste dés arnoureuses qu'il reçoit la null, Survient Suzanne, que chèr- che un ancien ancoureux dans Finnneuble, Elle entre chez Jeo- ques et s'y Installe graduelle- ment, Une intrigue sentimentale se noue entre les deux, Adapta- tion et réalisation: Florent Forget. 22h40 LE REGIONAL 22h55 PRESENTATION CINE-CLUB 23h00 CINE-CLUB: "LE LAROSSE D'OR" Co- médie réalisée par Jean Renoir avec Anna Magnagni et R. Riodt, Dans un royaume imaginaire arrive une troupe de comédiens, (Fr. 52)	09nd3 EN MOUVEMENT 10h00 PASSE-PARTOUT 10h30 A TIRE D'AILES 10h05 TAPE TAMBOUR 11h00 RIEN QUE POUR VOUS 11h30 STAR TREK 17h00 PREMIERE EDITION 12h30 AU JOUR LE JOUR 12h30 AU JOUR LE JOUR 14h30 CINEMA: "CAP HORN" Documentaire réalisé par Yves Hussenot. D'août 1977 à mars 1978, Ouinte voiliers se sont affrontés dans une course autour du monde (Fr. 78) 15h00 BOBIND 15h30 LES SCHTROUMPFS 17h00 LES SCHTROUMPFS 17h00 LES SCHTROUMPFS 17h00 LES SCHTROUMPFS 17h00 LES RECHERCHE 19h30 AVIS DE RECHERCHE 19h30 TERRE HUMAINE (Emission avac xous-titres codés pour les malentendants). Téreromen écrit par Mis Riddez- Morisset. Avac Manjolaine Hé- cers. Guy Provost, Alsin Charbon- neau, Aubert Pallseolo, Élisabeth Chouvalidzé, Sébassien Frappier. Sébastien Richard, Missou Géf- nas et Sylvain Dupuis, Fredéric craim de perdre François depuis le rétour institunde de st mains. Josée essale de corresincre Fran- çois d'avoir un entretien avec celle à qui il a tant à réprocher. Laissés éculs, erfin, le maire et lu fils essalerons de se comprendre. Paul: René Verre. 20h00 POIVRE ET SEL LA BONNE AVENTURE 21h00 QUINCY 22h01 LE TELEJOURNAL 1	ovn45 EN MOUVEMENT 1000 PASSE-PARTOUT 10130 A TIRE D'AILES 10145 TAPE TAMBOUR 1100 DE BIEN BELLES CHOSES 1100 PREMIERE EDITION 1200 FAR IBOLES 1200 ALLO BOUBOU 13130 AU JOUR LE JOUR 14130 CINEMA: Lee Aventures de Rabbi Jeoob. Comédie réalisés par Gérard Dury, avec Louis de Funés. Chaude Giraud, Sury Oelair et Henry Guybert. Un homme d'af- laires a un accident de volture en plaine campagne. Il cherche du secours et tombe sur un groupe d'agent's secrets arabes qui vien- nent de ladrapper un chel révolu- tionnaire. Les circonstances l'en- trainent maigré hui dans une suite d'expériences surprémentes dont Barrive à se tirer à son avantage (frit, 73). 16h09 BOBINO 16h30 LES NOUVELLES AVENTURES DE POPEYE 17h00 L'INCROYABLE HULD 18h10 CE SOIR 18h30 AVIS DE RECHERCHE 19h00 LE VAGABOND 19h10 MONSIEUR LE MINISTRE TELE-SELECTION: "LA MORT POUR CAVA- LIER" (dern. de 2) Drame réalisé par Billite Halé èvec Katherine Ross et Sam Eliot. Le père de June feit pression pour obtenir une enquête du Grand Jury, (amér. 82) 22h00 LE TELEJOURNAL 22h30 LE POINT 23h05 RENCONTRES 23h35 LES CHOCS DE LA VIE CINEMA: "LA SAISON DES VO: LEURS" Drame policier réalisé par Michel Wyn avec Jean-Pierre Darros, Jacques Balatun, A sa sorthe de prison, un homme refourne chez son oncie qui vit			

Beaucoup Plus...



ලංග වෙනගය මෙන උථගවන්ගෙන

Beaucoup Moins Cher



SAFEWAY



CBXFT RADIO-CANADA

Mercredi

Jeudi

Vendredi

susceptible à des

changements

sans préavis.

L'horaire est

21 septembre

EN MOUVEMENT

PASSE-PARTOUT A TIRE D'AILES 10030 TAPE TAMBOUR 10645 11/100 ZIGZAGS UN ANIMAL, DES ANIMAUX 12000 PREMIERE EDITION FARIBOLES 12h03 ALLO BOUBOU 72h30 AU JOUR LE JOUR LE TEMPS DE VIVRE 14 h30 16h00 BOBINO AUJEU 14h30 GRIZZLY ADAMS 18500 CESOIR AVIS DE RECHERCHE 181130 BASEBALL DES EXPOS: 19h30 Philadelphie à Montréal HORIZON-ALBERTA 21h00 SPORTS-ALBERTA

LE TELEJOURNAL

REFLETS D'UN PAYS

LE POINT

De Trois-Rivières, La cooperation en horticulture en Mauricia. Quelles sont les raisons qui ont motive les horticulteurs à se regrouper? Réal.: Marcel Lamy, CKTM — Trois-Rivières.

CINEMAS

23 h04

"CHEVALIER SANS ARMU-RE" Drame réalisé par Jacques Feyder avec Mariène Dietrich et Robert Donat. Dans la Russie d'avent la Révolution, un journaliste écrit un article qui est jugé anti-impérialiste. (brit. 37)

22 septembre

PASSE-PARTOUT A TIRE D'AILES 10h30 TAPE TAMBOUR 10545 LE DROIT AU FEMININ DANIEL BERTOLING, L'EXPLORATION ET VOUS 11530 PREMIERE EDITION 12h00 PARIBOLES 12h05 ALLO BOUBOU 13h30 **VÀ TORS LE TORS**

CINEMA:

14630

"JE VOUS FERA! AIMER LA VIE" Drame sentimental réalisé par Serge Kober Julien Gulomer, Marie Dubois et Jean-Claude Masoulier. Un chirurgien spécialisé en preffes de reins tante de sauver la vié d'un jeune homme paralysé à la suite d'un accident de moto. (fr.

BOBINO TRABOULIDON 16h30 LE ROBINSON SUISSE 771100 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX 17h30 18h00 AVIS DE RECHERCHE GENIES EN HERBE LA VIE PROMISE 18h30 19h00 195 30 LES GRANDS FILMS:

> 'LA GUEULE DE L'AU-TRE" Comédie réalisée par Pierre Tchernia avec Jean Poiret et Michel Serrault. Durant une campagne électo-rale, un terroriste s'évade et commence à abettre ceux qui l'ort mené en prison. (fr. 00)

SPORTS-ALBERTA LE TELEJOURNAL LE POINT 22h05 22h30 A PREMIERE YUE CINEMA:

que. (fr. 76)

"LES DEUFS BROUILLES" Comédia réalisée par Joël Santoni avec Jean-Claude Briety et Anne Karina. Un publicitaire à l'emploi du gouvernement s'emploi à améliorer l'image populaire du Président de la Républi-

23 septembre

PASSE-PARTOUT 10h00 A TIRE D'AILES 10h30 10h45 REFLETS 11 100 MORDICUS PREMIERE EDITION 12h00 12005 ALLO BOUBOU 12h30 AU JOUR LE JOUR 13h30 LA CHASSE AU TRESOR 14h30 15/130 LES HERITIERS BOBINO 16000 LEGENDES INDIENNES 16130 17h00 LA ROUTE DE L'AMITIE 17h39 LA CLE DES BOIS CE SOIR AVIS DE RECHERCHE 18h00 18h30 PAR LES CHEMINS D'AMBROISE 19500 PILE OU FACE DEJA 20 ANS 29 b00 HORS SERIE: Shows 21 h00 22h00 22h05 LE TELEJOURNAL LE POINT VIVRE EN FORME 22h30 23h05 CINEMA: 23h10

> "BONS BAISERS DE rUS-SIE" Film d'espionnage SIE" Film d'esplonnage réalisé par Terence Young avec Sean Connery of Daniela Bianchi. Une employée de l'ambassade russe à Istanbul offre à l'Angleterre de lui livrer un décodeur de mossages secrets. En echange, elle demande que l'agend James Bond l'aide à s'enfuir. (brit, 43)

07060 CINE-NUIT:

> "RETOUR 4 MARSEILLE" Etude de moeura réalisée par René Allia avec Raif Valione. Un fils d'immigré italien passe son enfance à Marseille et retourne en Italie pour les funérailles de se tante. (fr.)







La Gueule de l'autro



Avis aux consommateurs Emprunts et cosignataires

Réfléchissez bien avant d'accepter d'être le cosignataire d'un contrat d'emprunt. Bien souvent, on accepte d'être cosignataire par devoir ou par amitié envers des parents ou des amis. En fait, on risque aînsi de compromettre une amitié.

Si quelqu'un vous demande d'être le cosignataire on le garant d'un emprunt, examinez votre propre situation financière. En acceptant d'être cosignataire, vous vous engagez envers l'établissement financier en cause: vous

THE PROPERTY AND A STATE OF

promettez à ce deraier de le rembourser vousmême, s'il le faut. Or, étes-vous prêt à le faire?

Examinez la situation de votre parent ou de votre ami. L'établissement financier a probablement de bonnes raisons d'exiger un cosignataire. S'il hésite à courir le risque, c'est peut-être parce que votre parent ou votre ami a trop de dettes ou ne gagne tout simplement pas assaz pour pouvoir rembourser. Ce ne serait peut-être pas lui rendra service que de l'aider à s'endetter

davantage, et vous pourriez y perdre. En pareil cas, yous auriez aventage à rencontrer le préteur afin de savoir pourquoi il exige un cosignataire. Vous en tirerez vraisemblablement des renseignements qui vous aideront à prendre une décision. Réfléchissez bien... SI le créancier n'est pas prêt à courir le risque, le postvez-vous?

SI vous acceptez d'être le cosignataire, demandez au prêteur de yous tenir informé de tout ce qui concerne le compte. Vous éviterez ainsi les surprises

désagréables. Vous avez grand intérêt à agir de la sorte, car vous assumez à titre de cosignataire les mêmes responsabilités que l'emprunteur.

Le créancier peut vous poursulvre, l'emprunteur et vons, til les paiements sont interrompus. Selon les circonstances, il pest feire saisir les biens ou engager des poursuites, qui risquent de se solder par la saisie de votre sataire ou de votre compte de ban-

Beaucoup de contrats d'emprunt con-

tierment une clause de remboursement anticipé, selon laquelle le prêteur peut avancer l'échéance de la dette et demander le solde sur-le-champ, si l'emprunteur a pris du retard dans ses paiements et n'a rien fait pour corriger la situation après avoir reçu un avis écrit à ce sujet. En pareil cas, vous pomrtiez vous aussi, en tant que cosignataire, recevoir un avis vous demandant de rembourser en un seul paiement la totalité du

Examiner blen les faits avant d'accepter

d'être cosignataire. Avez-vous les moyens de rembourser le prêt si l'emprunteur manque à ses engagements? Bon nombre de cosignataires ne le peuvent pas.

Pour plus de renseignements concernant le crédit, écrivez au

Ministère de la Consommation et des Cornorations Box 1616 Edmonton, Alberta T5J 2N9

et demandez les publications suivantes:

Credit Worthiness

and Credit Reporting Agencies

* How Marital Status Affects Credit

Endetté? · Recours juridiques du créancier

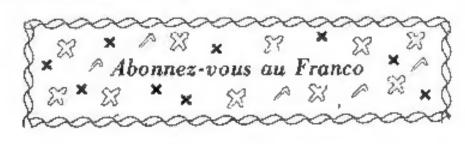
· Mortgages · Quand et comment

avoir recours au crédit ainsi que ces deux brochures:

Before You Go Under: A Self-Help Financial Management Guide

* Credit: Putting It All Together







Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

Réellement tordant!

J'ai eru avec les années, que Phil Esposito s'était royalement trompé lorsqu'il avait déclaré que Scotty Bowman ne faisait qu'ouvrir et fermer la porte du banc des joueurs du Canadien de Montréal. Mon impression fut d'ailleurs amplifiée quand Il fut évident que l'équipe ne remporterait pius la Coupe Stantey après le départ de Bowman. Mais ce jugement n'est vrai qu'en partie: ce sont aussi, et surtout, les joueurs qui font l'instructeur.

Ainsi, mon premier exemple est Hugh Campbell, l'ancien Instructeur des Eskimos d'Edmonton, Avez-vous remarqué que son équipe, l'Express de Los Angeles, n'a pas remporté de championnat cette année?

Deuxième exemple : les Eskimos d'Edmonton. Ce fut comme un coup de masse lorsque le directeur-gérant Norm Kimball a annoncé que l'instructeur-chei, et remplaçant de Hugh Campbell, Pete Kettela, avalt été remercié de ses fonctions.

Je riais à gorge déployée lorsque j'ai appris la nouvelle. Imaginez: le bonhomme va pouvoir rester bien au chaud, chez lui, et empocher les quelques \$175,000 que lui versent l'équipe pour la salson. Huit parties pour \$175,000 ça fait beaucoup de sous!

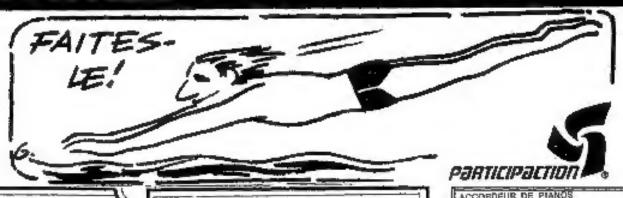
Mais c'est plutôt lorsque f'al entendu les commentaires des partisans interviewes la semaine dernière, que j'ai commencé à me tordre de rire. La grosse majorité, voir même la totalité des gens ont souligné qu'il s'agissait là d'une excellente décision de Kimball. Moi, ca me dépasse! Comment a-t-Il pu prendre six mois à se décider pour Kettela et soulement six heures pour trouver son remplaçant? Et Parker? Comment Kimball peut-Il convaincre cette population que le vieux Jackie est capable de diriger les Eskimos? Pour ceux qui l'auraient oublié, c'est le même Parker qui a diriger les Lions de la Colombie-Britannique au début des années '70, et qui a réussi à ... euh...

euh... à rester plus de deux saisons avec l'égaipe!

C'est finalement quant j'al entendu le dernier commentaire que je me suis roulé par terre. Imaginez-vous done qu'un partisan a en l'audace de dire que c'était à cause de Kettela que les Eskimos n'avaient pu faire mieux que quatre gains à la mi-saison. Pourrais-je vous faire remarquer que sons la direction de Campbell, le génie, les Eskimos n'en avaient que trois à la même période, il y a de ça un an?!

Peut-être les Eskimos remporteront-ils donc une autre Coupe Grey cette année, mais ne me faites surtout pas croire que ce sera grâce à Norm Kimball ou Jackie Parker. Et où est Campbell? Le même bonhomme que l'on n'a pas gardé lel à cause de manque de fonds?... et ce, pendant qu'on pale deux Instructeurs?!

Bonne Semaine!



Mamma Teresa Italian Restaurant

10175 - 109e rue Edmonton, Alberta Tél: (403) 426-2021

Votre höte -Giovanni

Ches nous on mange bien! 6427 - 112e avenne Edmonton, Alberta 474-5693



Cafe-Restaurant 10165 - 104e rue

Edmonton, Alberta Tél- 423-0679



Pour vos besoins de placement, d'inves-tissement et d'assurance-vie et salaire

MICHEL ROY, A.F.P. Gérant de division

9109-82 Avenue / Edmonton, Alberta TSC 024

MANAGE SYNDICATE LIMITED

ACCORDEUR DE PIANOS - 125 RUE EDMONTON, ALBERTA | TSM GMG

EPHONE (403) 454-5733 Déry Piano Service J.A. Déry, R.T.T. Denis Busque, R.T.T.



TOYOTA

Guy Bourgeault Gérant-Voitures d'occasion 10202 - 82e avenue Tát: 433-2411

François Thibault Représentant des Voltures neuves

10130 - 82e avenue SUN TOYOTA Tet: 433-2411



Dairies Limited LA FAMILLE DES PRODUITS

LAITIERS DE QUALITE 442-8921

Pour livraison 422-8991 Bureau principal PALM DATRIES

2959 Parsons Road Edmontos

TIMITED-

Captes d'affaires Professioddelles...

Allstate

ASSURANCE

RICHARD ASSEL Agent Scalor

AUTO-FEU-VIE Calgary Trail Centre 5542 - 104e rue, Edmonton, Alber Téléphone: [403] 435-3842

DUROCHER, MACCAGNO, ARES, MANNING, LYNASS, CARR & SIMPSON

> Sème étage, 10355 Avenue Jasper Edmonton, Alberta 420-6850

DR. R. D. BREAULT

DENTISTE

Strathcone Medical Deutal Bldg.

⊕ Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3707

LETHANCO mercredile 14 septembre 1983

Rés: 244-6191

Léo Ayotte

Bur : [403] 288-5733 on 281-5832

CADIEUX & CO.

Comptables publics accrédités Accredited Public Accountants

J. MAURICE CADIEUX LL.B., M.B.A, C.P.A., A.P.A. pièce 206 - 610 - 17c ave. S.O. Calgary, Aita T29 9B4

ESPACE A LOUER

MILAND PRINTING LTD.

9365-45 R.e. Edrinnitali Querta Marcel Boucel Telephone 468-5302

Dawson Creek, C.B. No. 102, 900 - 102e ave., i782-2846 INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD

> BC16-6-441 Fe Especial Print Daniel Nudne Telephrose 465-98"

Raymond Piché

Ryotte Piché Insurance

-Services Ltd. Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.

Téléphone: 422-2912

202 - 10008 - 100e rue Edmonton, Alberta

PAUL J. LORIEAU Tél.: 439-5094 Collège Plaza. 8217 - 112e Rue

Benoiton & Associés Ltée

Comptabilité - Impôt

R.D. Benoiton, B. Comm.

102, 8525 - 8Ze avenu

Grande Pratrie 201, 10029A - 100 ave. Tél: 532-3587

Edmontos, Alta. TeC 022 Tel: 469-9694

A McLennan

Un nouvel hôpital

Par Simone Laberge

Le ministre provincial des Höpitaux Son Honorable Dave Rus-sell vient d'annoncer officiellement la construction d'un hôpital à McLennan au coût de 16 millions \$.

En effet c'est le 25 août dernier que les Ministres Dave Russel et Marvin Moore sont venus dans la région apporter la bonne nouvelle au bureau des administrateurs de l'Hôpital du Sacré-Coeur de McLennan, Messieurs: Len Pelland, président, Brian Hrab, Administrateur et les directeurs: Paul Gagnon, Fernand Turcotte, André Bremont.

Un budget au coût de 14 millions \$ pour la rénovation de l'actuel hôpital, construit en 1954, avait été accepté

antérieurement. Question d'économie sur une période de temps, additionnés 2 millions \$ pour une nouvelle construction s'avère beaucoup moins dispendieux pour les

La Bourse Turenne,

jolie somme de 1,000\$ a

été discernée à Clau-

dette Roy. Elle a été

choisie parml quatre

autres candidats: Ra-

chelle Bergeron, Carl

Berry, Connie Gour et

A cette occasion des

prix d'excellences sont

aussi présentés aux

élèves méritants qui se

sont distingués dans

Armand Lavoie.

coûts d'opérations futurs. Cette somme sera récupérée dans deux ans tout au plus de dire les ministres, tout heureux de leur décision.

Le nouvel hôpital

différentes options de

l'enseignement: Ce

sont: Rachelle Berge-

ron, français. Diane

Pitre, anglais, meilleu-

re marque académi-

que et meilleure athlè-

te féminine de l'année.

Claudette Roy, scien-

ce, étude sociale et

mathématique, Connie

Gour, effort soutenu

tout au cours de

l'année, René Dai-

gnault, meilleur athlè-

te masculin de l'année.

Diplômes

suite

de la page 5

sera construit sur un terrain à côté du foyer des vieillards "Nursing Home" et il devrait, à toute fin pratique, pouvoir ouvrir ses portes en décembre 1986.

sait!



Qu'adviendra-t-() du vieil hôpital? On l'ignore pour le mo-ment... Peut-être une maison appartement, un Centre Culturel... ou de Recherche... Qui

********************* Pourquol Acheter?...LOUEZ!

Crèmes glacées - produits naturels 100%

Claude Mannoni Gérante de production

- Patisseries variées

10130 - 103e rue, Meszanine

Edifice AE LePage

- Croissants pur bearre

Avez-vous besoin d'une volture neuve ou usagée? Avez-vous 500\$ pour un acompte?

Voulez-vous connaître la meilleure façon de devenir propriétaire?

Nous nous occupons de tout crédit échanges acceptées. Appelez Betty ou Rick

el prenez le volant de votre propre volture au ourd'hui.

451-6404 457-4711 Soir 456-3307 ***********

8406 - 91e rue Edmonton, Alberta T6C4G9 Tél: 465-7651



Téléphone: 425-4134

garderie francophone

Nous avons encore quelques places pour les enfants francophones.

Si vous désirez inscrire votre enfant en garderie (plein temps ou temps partiel) c'est le moment ou jamais de venir nous voir et visiter la garderie.

Commission de la Fonction publique du Canada

Public Service Commission of Canada

Directeurs, Planification de l'exploitation des terres du Nord canadien

Affaires indiennes et du Nord Canada Onawa, Yellowknife et Whiteborse

Nous cherchons trois gestionnaires compêterus dont le mandar consistera à coordonner un programme de planification de l'exploitation des terres dans le Nord canadien, et ce, dans le hut de déterminer les usages appropriés des terres et des cours d'eau, de minimiser les conflits qui pourraient survenir à cet égard, et enfin. d'assurer l'exploitation à long terme la plus judicieuse possible des terres et des richesses que recèle le Nord canadien.

Directeurs régionaux

Nous cherchons deux professionnels chevronsés qui dirigeront une équipe d'experts techniques et scientifiques et de planificateurs de métier dans l'élaboration de programmes d'ensemble d'exploitation des terres à travers les Territoires du Yukon et du Nord-Ouest. Yous serez chargé d'établir de bonnes relations de travail avec des organismes gouvernementaux locaux et fédéraux, des regroupements autochtones, l'industrie privée et d'autres groupes intéressés à la conservation et au développement du Nord canadien. Sous la direction fonctinnnelle du directeur général de la région, Programme des Affaires du Nord, vous relèverez, néanmoins, des Commissions de planification de l'exploitation des terres en ce qui a trait aux activités de planification.

Directeurs, Siège social

Nous cherchons aussi un spécialiste pouvant mettre sur pied et gérer une politique d'exploitation des terres, tout en prétant main forte aux comités consultatifs s'occupant des aspects techniques et administratifs de la planification des terres.

Vous cherchez à faire valoir votre vaste expérience en élaboration et gestion de programmes d'envergure portant sur les champs d'activités sulvants : développement social et économique, planification et exploitation des terres, gestion des ressources et protection de l'environnement. Ces trois postes requièrent une solide formation en consultation et négociation à divers niveaux hiérarchiques auprès du gouvernement, de l'industrie privée, des associations autochtones ou de regroupements populaires. Votre grande sensibilité et votre fact sont les qualités qui vous permettront de travalller harmonieusement avec des organismes gouvernementaux et la population autochtone. Il s'agit de trois affectations temporaires qui se terminerunt en 1985. Nous offrons une rémunération située entre 47 000 \$ et 57 000 \$, en fonction de vos qualifications et expérience. Une prime d'éloignement s'ajouse au traitement offert pour les postes situés dans le Nord.

Adressez votre curriculum vitae et/ou votre demande d'emplot en indiquant l'endroh où vous aimeriez travailler et le numéro de référence 83-MC-484(1447), à : Cecil de Bretigny (613) 992-5135 Commission de la Fonction publique du Carada Ottawa (Ontario) KIA 0M7

Date limite: le 15 octobre 1983. This information is available in English by contacting the person mentioned above.

> La Fonction publique du Canada offredes chances égales d'emploi à tros

Royal Commission on the Ocean Ranger Marine Disaster



Commission Royale sur le Désastre Marin de l'Ocean Ranger

Newfoundland Turre-Neuve

La première partie du mandat de la Commission prévoit que celle-ci doit faire enquête sur le naufrage de l'Ocean Ranger. Les preuves de nature technique recueillles pendant l'enquête seront déposées au cours de la dernière serie des audiences publiques, lesquelles reprendront à

Selon la deuxième partie de son mandat, la Commission doit mener une enquête sur les pratiques et les procédures relatives au milieu marin et aux travaux de forage au large de la côte est du Canada. Cette enquête, qui sera menée parallèlement à celle susmernionnée, utilisera principalement trois sources d'information: les dépositions concernant le naufrage de l'Ocean Ranger, les résultats des études entreprises pour la Commission, ainsi que les mémoires et documents que

La Commission s'est fixé pour objectif de déterminer des moyens pratiques d'accroître la sécurité des employés travaillant sur les plates-formes de forage au large de la côte est du Canada. Les études réalisées à cette fin touchent principalement les questions suivantes:

- le milieu évaluation des critères relatifs à la conception et à la mise. en application des modes d'exploitation compte tenu du milieu physique:
- le matériel conception, construction, classification, approbation et équipement des unités de forage utilisées au large des côtes;
- la sécurité tout ce qui concerne la sécurité des travailleurs en mer (sauvetage, hygiène, accréditation et formation des travailleurs et des membres de l'équipage);
- la règlementation règles et directives régissant les travaux de forage, et leur pertinence en ce qui à trait a la sécurité du personnel. La Commission invite les personnes et les organismes bien

informés qui voudraient contribuer à ses travaux à lui adresser leurs mémoires d'ici le 31 decembre 1963, à l'adresse suivante:

David M. Grenville Secrétaire de la Commission Commission royale sur le désastre marin de l'Ocean Ranger C.P. 2400

Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 6G3

Toute précision concernant la présentation et le contenu des mémoires pourra être fournie par M. Grenville.

La date et le lleu pour la tenue des audiences publiques prévues dans la deuxième partie seront annoncés.

Cette annonce s'inscrit dans une série de messages voulant souligner le rôle joué aujourd'hui par CP Rail dans le développement des moyens de transport dont le Canada aura besoin demain.

«CHEZ CP RAIL, NOUS POUSSONS À LA ROUE».

Les marchandises qui transitent par CP Rail peuvent être considérées comme des écoindicateurs.

A une étape ou l'autre, la presque totalité des produits que les Canadiens consomment, utilisent, portent, exportent ou importent empruntent la voie de CP Rail, le chemin de fer canadien qui appartient à ses actionnaires.

L'an dernier, par exemple, nous avons transporté 84 millions de tonnes de divers produits. Plus de 230 000 tonnes par jour.

Le contenu de nos wagons témoigne de la richesse et des perspectives d'avenir du Canada: 31 millions de tonnes de charbon, potasse, soufre et d'autres minerais; 22 millions de tonnes de produits agricoles: 10 millions de tonnes de produits forestiers; 9 millions de tonnes de produits reliés à l'énergie; 6 millions de tonnes de produits manufacturés; des métaux, de l'outillage, des automobiles, des produits du papier, des aliments préparés et d'autres marchandises.

Les exportations canadiennes se sont chiffrées par 82 milliards 3 en 1982, dont un fort pourcentage via CP Rail et à des larifs qui ont assuré leur compétitivité sur les marchés étrangers.

L'AVENIR DU PAYS PASSE PAR LE CHEMIN DE FER.

Jusqu'à un certain point, le niveau de l'emploi au Canada et l'avenir même du pays sont liés à l'efficacité avec laquelle CP Rail répand aux besoins du commerce et de l'industrie.

Le défi est de taille. La croissance et la prospérité du pays exigent que nous le relevions avec compétence et de façon rentable.

Depuis 102 ans, nous avons dù bâtir et rebătir plus d'une fois notre réseau ferroviaire pour satisfaire une demande croissante, pour rendre nos voies accessibles à de nouveaux complexes miniers, à des régions éloignées et à de nouvelles agglomérations.

Rebătir un réseau ferroviaire, cela ressemble au bûcheron qui jure avoir utilisé la même hache depuis des années. Ce qu'il omet de dire, c'est qu'il en est à sa troisième lame et à son quatrième manche. Ce n'est plus du tout la même cognée. La ressemblance existe, mais la réalité est fort différente



M. R.S. Allison s'est joint è CP Reif II y e 35 ans. Ses fonctions font conduit dans plusieurs régions du Canada. A titre de viceprésident exécutif, il est résponsable de la bonne marche éles opérations de CP Rail, le chemin de fer canadien qui appartient à ses actionnaires.

Notre tàche consiste à fournir au Canada des moyens de transport. Un transport qui se doit d'être efficace et aux plus bas tarifs pour que l'industrie du chemin de fer puisse jouer le rôte qui lui revient dans l'évolution de l'économie

Les régions agricoles et manufacturières fourniesent les ressources de base du Canada, Bouvent, elles sont situées loin des ports et des marchés nord-américains. Notre territoire est immense alors que notre marché intérieur est limité.

C'est pourquoi notre économie ne saurait être prospère sans les exportations. C'est pourquoi les chemins de fer ont toujours été importants pour le Canada. C'est pourquoi des moyens de transport efficaces sont essentiels pour la vente des produits canadiens et la protection de nos marchés

Et c'est pourquoi CP Rail investit aujourd'hui en prévision de demain, pour que notre réseau ferroviaire grandisse au rythme de la croissence

LA NOUVELLE TECHNOLOGIE AU SERVICE DU RAIL

L'efficacité se conjugue à la nouvelle technologie. Signaux de passage à niveau actionnés à l'énergie solaire. Fibres optiques pour les communications dans les tunnels. Nouvel outiliage qui permet de poser les rails en longueurs de 0,4 km, plus rapidement a tiplus économiquement co

R.S. Altison

DOLLAR OF RAIL 1982 et forestien Produits Fournaures et aspeovisionneme Charges fiscales Carburant el autres dépens Dividendes amélioratio 3º etc. et avantages socialis Frans générous

vant. Nouveaux ordinateurs qui rassemblent

les wagons en train, accélèrent le traitement

Nos services sont même offerts sous

transport des marchandises en vrac. Centres

de l'information et améliorent le service.

des formes nouvelles. Trains-bloc pour le

de distribution distincts pour des produits

comme le bois de construction, l'acier, les

à plusieurs petites entreprises. Autant

besoins exprimés par nos clients.

INVESTISSEMENT DE

3**15 MILLIONS \$ EN 1983**.

automobiles. Mise sur pied du premier sys-

tème de transport par conteneur au Canada.

Voies de débord accessibles simultanément

d'innovations en vue d'assurer un transport

plus rapide au meilleur coût possible. Nos

services n'ont en fait d'autres limites que les

de fierté chez nos 30 000 employes. Mais, ce

qui compte avant tout, c'est notre capacité

de relever les défis qui nous attendent.

et nos services soient à la mésure des

investira 722 millions \$ dans des travaux

besoins éventuels des expéditeurs

Bien sûr, notre passé inspire un sentiment

Nous nous devons de planifier soigneu-

sement si nous voulons que nos équipements

C'est dans cette optique que CP Rail

d'entretien et de réparation, plus 315 millions \$

cette année dans de grands projets d'amélio-

ration: achat de locomotives; remplacement

ment de ballast et de ponts; construction de

de voies ferrées, de traverses; renouvelle-

nouveaux ateliers d'entretien; agrandis-

sement des terminaux pour conteneurs;

par micro-ondes et davantage.

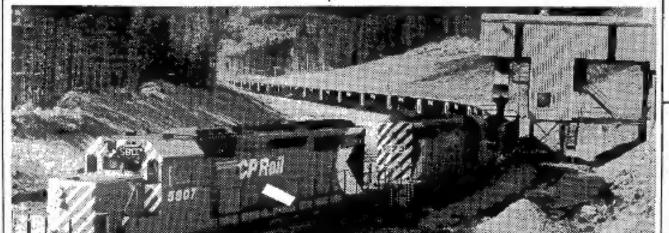
amélioration des gares de triage, des systèmes de signalisation, des communications

Pour chaque dollar de revenu. 45º provensient du transport de produits manufacturés et d'autres marchandises. Au poste des dépenses, 43º per dollar ont élé versés en salaire pensions et aventages socialux aux employes de CP Reil.

NOUS AVONS FOI EN L'AVENIR

Voilà pourquoi CP Rail prévoit faire des dépenses en immobilisations de l'ordre de 3 milliards \$ d'ici à 1987 pour la modernisation, le renouvellement et l'expansion de son système. Nul n'envisagerait investir autantd'argent sans une bonne dose de confiance et de détermination.

L'avenir du Canada nous enthousiasme ainsi que notre contribution éventuelle, que nous souhaitons fructueuse.



CP Rail a contribué au transport du charbon de la Colombie Britannique destiné à l'exportation outre-mer. Des trains-bloc d'une longueur de plus de LS km comme celui-ci oni joué un rôle cle dans le maintien de la bonne réputation du

CP Rail 🔇

AVEC NOUS, LE CANADA VA DE L'AVANT.

mots croisés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 3 5 7 11

HORIZONTALEMENT

- 1 Homme d'Etat américain, Grus perroquet,
- Gras singe. Enlever la vie.
- 3 Usages. Touché. Bout de la mamelle en purlont des animaux.
- 4.- Non altéré. -- Jaune couleur d'or (pl.).
- 5 .. Interj. .. Recherche.
- Statue en attitude de prière. Qui n'a point d'éclat:
- Coupé court. Bière anglaise. Pron. ind.
- 8 Dans lisse. Étoffe claire de soie crue. Enlève.
- 9- Construit. 10- Une des Cyclades. - Qui n'a point d'activité.
- 11 Sectateur d'Arius. Choisie. 12 Evéque de Parie, En les. Saint.

VERTICALEMENT

- 1 Heureux ettoix des sons. Avant-midi.
- 2- De verbe suer. Te readra.
- 3 Sert à stimuler. Murques de la joie. Fin du jour 4 Spison, Lettres jumelles. Non humide.
- 5- Fort construit sur l'île de Montréal en 1671. Dé-
- fectunsité physique. Nég. Choisi. - Plante potagère.
- 7- Equerre. De la gamme. Excroissance dure et pointue qui pousse sur certains plants.
- N- Exprime la totalité. Est égal.
- 9- Domaine rural (pl.). Anciennes monnuies.
- 10- Celui qui cause une chose. Pron. pers.
- 11 Filet pour prendre les oiseaux. Du verbe noter. 12—Mesure agraire. — Dernier repus. — Vain personnage.

ANNONCES CLASSEES

A vendre maison (10 ans), 9849 - 93e rue. (2 minutes de la Faculté \$1-Jean), chambres, 2 salles de bain, garage double, sous-sol lini, 85,000s. Contactez 466-3722.

DIVERS

Allérations de tout genre. Cuir et suède. Appelez Rachel 409-

Chambre et pension à lover pour joune fills seutement. Confecter Denise DU.

Dame demendée pour garder bébé 9 mois - 3 matins par semaine, ches moi : auest de la villa, 452-5490.

Gardlenge bilingue requise dans mon domicile (Petrolla) pour file 5 ans (jardin demi-lours) et gar-cons (16 mols). Plein temps lundi à vendra-125\$ par semaine. Débutant le 6 septembre. Contactez Carole 437-4472.

Désirerais garder en fants: de fout âge à domicile. Du au vendredi. Pourrais aussi s'arranger pour les fins de semaine. Contactes Marie Paule 465-3289

Capricoene

du 22 déc. au 20 jans

Ne nuclez pas plaisir et travad. Les planérés ne sémblent pas rendre facile l'activité professionnelle, pourtant essentiel-le à votre équilibres peut-être vos appeéhensions seront-elles purétant imaginaires.

Verseau

de 21 jans, en 19 fév.

Méffez-vous de votre impulsivisé qui vous sera commetcre des insprudences. Par sálleurs, votre agrossivité vous ren-dra insupportable et sora la cause de vos échecs. Passez la scalcée dans le calme de votre foyer.

TOLLLOR

du 20 fév. au 30 mars

Rien ne sera acquise accendes your à devoir faire face à g'importe quelle éventuelles. Métheorius des mouvaises raior mapures queste everatuation. Méthreomus des autoritées rai-sons dienées par l'amour propre car vous avez (rés suscepti-ble.

Delier

du 21 mars au 20 aw i

Des pepards sont à prévoir, mais cela no servica à rivre de Changez les doutes et essayes de stabiliser de qui est valable. Il est important que cous sermonoles some agressi-

Jaureau

du 27 anni du 20 ma

Un changement d'attitude pourrait amélicaer vos solu-tions professionnelles. Cette journée sera caractérisée par une obliveré générale. Ce n'est pas le moment de provinques des discussions oragenes à propos d'argent.

GEMERKE

du 21 mai au 21 juin

Assentica è une tendance à semettre su devater moment ce que vous aviez à faire. Soyez vigilant et a bésilez pos à prendre une voie détournée pour affeladre votre objectif. Voes faites des envieux et des jalous.

mots cachés

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	0	I	9	N	N.	E	U	0	1	F	I	C.	Y	ŧ	S
2	3	'n	I	I	P	Ε	ľ	D	S	E	h	T	1	T	c
3	14	R	7	D	8	A	И	À	5	S	E	R	N	E	k
4	R	U	Б	1	R	Ę	h	L	0	3	U	Ł	jn.	k	A
5.	а	0	T	T	Σ	s	0	I	R	Ε	М	T	h	ĸ	ĸ
4	R	Ħ	E	0	٧	T	\$	T	T	Ε,	À	K	1	F.	Σ
7	A	G	s	IJ	I	E	E.	E	F	I	5	6	D	E	s
	p	L	A	R	¥	Ē	5	Ê	N	Ē.	C	ħ	Ġ	U	F
9	0	E	0	A	R	E.	Ö	E	A	Б	Đ	7	Ų	3	À
10	5	N	I	A	62	L	E	7	¥	K	1	E	U	I	F.
11	T	K.	Ţ	T	E	ā	R	1	ì	E	I	L	L	К	A
12	E	E	R	¥	N	E	R	T	R	¥.	N	T	E	Đ	D
13	9	E	E,	T	U	Ē	ñ	D	Ė	5	5	G	U	S	I
14	5	D	5	0	L	U	T	I ;	0	N	19	E	h !	A	5
15	R	L	I	Ē	U	0	R	0	E i	E.	1	L	A	y	'n

solutions



Coulurière profession-

nelle offre ses services

pour confection et réparation de tous genres, Ex: rideaux,

coussin, costumes

d'hommes et femmes.

lingerie d'enfants, etc.

Communiquez avec

Edith au numéro de

Cherche personne hon-

nête, almant les en-fants, pour s'occuper

d'un petil garçon de 19

mois pendant la jour-

née, à partir de fin agirl. Region aud, sud-

est, Edmonton, Confacter Isabelle au 477-4465 pendant la

lournée ou 461-4271 le

Recherche maison de

campagne dans un rayon de 15 milles

autour de la ville, avec

gerage. Prix è discu-

ter pour location. Con-

tactez 469-4401 jour et

Garderais enfants. Crickets Courts près de West Edmonton

459-0031 le soir.

Mall. 487-6191.

féléphone 427-1813.

Arbres atre avaler

Bottes butin Croup crane certainement

Développements au ocesb

Episodes étres

Urgent: Recherche pardienne occasionnotile demeurant près. de chez-moi, ou se déplaçant facilement. Mature, expérience avec nouveaux-nes, aimant les enfants, bébé de 15 jours et fillette de 2 ans et demie. (Près de Northgate, Marielle 475-7449)

vendre set culsine, divant-lif, bureau, lit. Confacter 436-3699.

Garderals enfants du lundi au vendredi de D à 6 ans. Demandez Diane 461-4277.

> Embellissez votre quartier. Faites-en le tour.



Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Sur le plan de vos samura, votre vie seta un peu ammoto-ne mais calmante: rousefois vous vous enquirez saus parvenir à déterminer la saison. Le cinéma existe coujours: distenyez-

LUR

du 23 journet au 23 ande

Les rapports harmonieux seront renforcés. Vitat profi-tiens d'un moment d'abandon paut faire des confidences et vos relations semiimentales seront plus agrétales et plus pro-

Vicege

ear 3d mode are 22 mol.

Climat remaintique mais non exempt de pretes difficul-lés. Vous surez tendance à la distruction et vans voutres e-chapper à votre milleu habitues. Evites une franchise execusing, metter le pédale dauce à sus revendirations.

Balance

du 23 moi. su 23 per

Donnet vatre appué à la persumne qui vous appe et cons-verez la schulion aux problèmes qui l'assaftient. Sur le plan-des amours, il faudrait une démonstration de house solonte de mut et d'autre.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nou

Vous committee des margarais, de grande detente et un regain de confirmée en vous-même, en restre paus de deduction. Vivus super Physpersian and Pétry anny vivus comp prend et vous devine.

Segittaire

the 23 ope. so 21 dec.

L'humour de la porsonne aintée ne seta par ideale et il faudra vous montret aus petits soins pour que viere presence suit solérée. En aurez-vous la patience? Recharches les 18/18/2 simples et ne négligez pas l'amitié. 5 O.F. Connelly McKinley Ltd. Salon funéraire



10011- 114 rue Edmonton 422-2222

paroisses francophones **MESSES DU** DIMANCHE

Immaculée Conception

10636 - 96e rue

DIMANCHE - 10 h 30 et midi

Ste-Anne

16422 - 99 A gvenue

SAMEDI: 17 b 15 DIMANCHE: 10 h 30 et midi

St-Joachim

9928 - 110e ruc

5e rue 8.0.

SAMEDI: 17 b 00 DIMANCHE: 10 het midi

St-Thomas D'Aguin 8760 - 84e avenue

SAMEDL: 19 h DIMANCHE: 9 h 30 ET 11 h

Ste-Famille à Calgary

SAMEDI: 17 b DIMANCHE: 10 h 30, midi et 19 h 30

454-5939 soir

specifique 507 site

serli stiera

Tire

iètes

titre tour iner

Usines

Vaine

ovule

Paradis

postes

Qualité

Revivre

ramiasser

GUBFI

POSE

rate

Suic

A vendre 2 billets

d'ayion Edmonton-Ot-

fawa (aller seule-ment) départ le 14 octobre, \$125.00 chacun, 489-7193 jour,

oser

vire

Fésse

larves

mortel

mire

midi

Navire

Ourdi

orgueil

ongle

Letiront

Masculing

solutionneras sleune

> Commission de la Fonction publique du Canada

Public Service Commission of Canada

Carrières en secrétariat au Service

extérieur

Affaires Extérieures Canada prévoit combler des postes de secrétaires au cours des douze prochains mois. Après une période initiale de formation passée à Ottawa, les candidats choisis seront affectés dans divers pays à travers le monde.

Nous cherchons une personne d'expérience, telle que vous, qui sera apre à prendre en main un éventail varié de responsabilités. Nous voudrons compter sur vous pour accueillir les visiteurs, répondre aux demandes de renseignements par téléphone, prendre des notes en siénographie, transcrire à partir de notes et dactylographier avec précision à partir de manuscrits ou du dictaphone. Vous cherchez un poste à la mesure de vos compétences. Outre une desocième année du secondaire terminée avec succès, vous devrez posséder de l'expérience en travail de secrétarint et habiter au Canada, Vous aurez à subir également des tests d'aptitude en sténographie et en dactylographie. Les exigences linguistiques varieront selonle mundat qui vous sera confié.

Nous vous offrons un traitement initial de 15 756 5 et, s'il y a fieu, une prime de hilloguisme de 800 \$. Les scerétaires en service à l'étranger reçoivent des indemnités non imposables et d'autres avantages.

> Adressez votre curriculum vitac ou votre demande d'emploi en indiquent, pour les postes bilingues, le numéro 83-EXT-OC-014 (1447) es, pour les postes qui extgent le français ou l'anglais, le numero 83-EXT-OC-015 (1447), 4: Barri Black, APS Affaires Extérições Canada

Ottawa (Ontario) KIA 0G2 Date limite: le 30 septembre 1983

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offee des chances égales d'emploi à sous



Ballet national du Canada cet automne

Par Simonne Clermont

Dancewest présentere le Ballet National du Canada (National Ballet of Canada) aux deux Auditoriums de Calgary et Edmonton sous peu.

En effet, le 23 septembre, à 20 h, à Calgary et le 24, à 14 h et 20 h; les 25-26 septembre à Edmonton, on présentera Don Quixote, une production de Nicolas Beriozoff, avec musique de Ludwig Minkus.

Il s'agit dans Don Quixote d'un ballet en trols actes à la fols très humain, captivant, comique voire même un peu fripon.

C'est dans l'Espagne de Cervantes ("L'homme de la Mancha") qu'on assiste aux aventures chevaleresques de Don Quichotte et de son fidèle serviteur Sancho Panza alors que ces deroiers sont à la



AVIS DE VENTE

Les sobmissions dans une enveloppe scellée clairement indiquée soumission scellée No. 4150 83 21, spront reques iusqu'à midi, le 27 séptembre 1983, par M. A. Stevenson, gérant régional - Achat et Matériaux, Canadien National, 26e élage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta, TSJ OK2 pour l'achat et l'enlèvement de la propriété du chemin de fer:

- Chevrolet Hatchback Nova 1978, No de série 1X17.06W118479, unité No. 64257 (Pour de plus amples informations et pour visionnement, confactez M. O.S. Kandford au numéro de téléphone 421 6363).
- Chevrolet Sedan Nova 1978, No. de série 1X69V6W164657, unité No. 64794 (Contactez M. A.G. Siephens au numéro de téléphone 421-6255)

situé à Edmonton, Alberta.

Les conditions de la vente seront "comme il est où il est". Les enchérisseurs cholsis seront demandés de faire le paiement en entier sur avis d'acceptation de l'offre et avant l'entèvement. Les unités doivent être entevées dans les 10 jours de la consommation de la vente.

Les enchérisseurs doivent clairement indentifier les unités de soumission. AUCUNE OFFRE DE GROU-PE. Des enveloppes séparées pour chaque soumission ne sont pas nécessaire.

Aucun dépôt n'est requis. La plus haute ni toute autre offre ne sera nécessairement acceptée. L'enchérisseur doit écriré clairement sur son enveloppe de soumission, son nom, son adresse postale de même que son nymèro de téléphons.

A. Slevenson Gérant régional -Achais et Matériaux recherche de la "fernme parfaite"; on y rencontre les jeunes amants Kitri et Basilio, les Driades et les bohémiennes passion-

Pour les représentations des 23 et 25 on pourra y voir les danseurs Veronica Tennant et Raymond Smith, tandis que Nadia Potts et Marco Pierin seront au poste les 24 en matinée et 26 le soir. Enfin, Mary Jago et Tomas Schramek figureront le soir du 24.

On peut se procurer des billets chez Bass aux prix de 18., 16., 14. et 12. dollars. Pour usage de votre carde de crédit, veuillez appelez 488-4828 (Edmonton) et 269-6577 (Calgary).

Journaliste

Le Poste

Il s'agit d'un travail à mi-temps. La personne choisie devra préparer des reportages sur les actualités quotidiennes se déroulant dans le sud de la province.

Entrée en fonction

L'entrée en fonction se fera en octobre 1983 et le traitement sera négociable selon l'échelle salariale en vigueur.

Les intéressés devront adresser leur demande d'emploi ainsi que leur curriculum vitae avant le 23 spetembre 1963 à :



Gilbert Alarie Service des Ressources Humaines Seciété Radio-Canada Case Postale 535 Edmonton, Alberta TSJ 2P4

Radio-Canada

LE PLAISIR... LE SPORT... LA DÉTENTE... LES ROCHEUSES...



\$81.50

Plein air, ciel pur, neige éternelle sur les montagnes, beaucoup d'amis, repas délicieux, service hors pair, golf illimité, tennis, randonnée le long des pistes...

Juste un aperçu de ce qui vous attend au Jasper Park Lodge pour \$81.50 seulement. Du 15 septembre jusqu'à la fin de la saison '83

Pour réserver, voyez votre agent de voyages ou appellez le Jasper Park Lodge au (403) 852-3301.

*Par jour par parsonne, occupation double, Tarif demi-pension (M.A.P.).

Jasper Park Lodge



ppelez 488-4828 (Edponlon) et 269-6577 Calgary). CENTRAIDE

FRANCOPHONES

L'Association ::-:dienne-française de l'Alberta

VOUS OFFRE

- * Renseignements
- ★ Annuaire des
 organismes et
 commercants francophones
 - * Activités
 - socio-culturelles
- ★ 10% de rabais à tous les magasins Carrefour

Francophones devenez membres de l'ACFA

Communiquez directement au nu. (403) 423-1680



L'Association Canadienne-française de l'Alberta 10008 - 109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

\$0000000000000000000000000000

NOUS RECHERCHONS DES SUGGESTIONS

Le Comité de l'Alberta pour l'obtention de tissu humain a été institué par le gouvernement provincial dans le but de découvrir et d'améliorer l'approvisionnement et la disponibilité des dons pour tissus et organes humains.

Nous lançons une invitation au public et à tout groupe ou association qui ont un intérêt professionnel et social sur le sujet important de contacter, par écrit, le Comité nous donnant leur opinion sur les différentes questions qui sont en considération présentement.

Quelle est votre position quant au sujet des transplantations d'organes et tissus?

Est-ce que la décision de faire don de ses organes ou tissu devrait-être volontaire ou obligatoire?

Est-ce que le plus proche parent aurait le droit de contester la décision d'un donneur?

Est-ce que le système de don d'organes sur le permis de conduire devrait être changé pour une banque à l'ordinateur? Comment devrait opérer le nouveau système?

Si votre groupe ou vous avez quelques suggestions ou idées à ce sérieux sujet, écrivez-nous.

Le Comité de l'Alberta pour l'obtention de tissu humain

C.P. 2222 Edmonton, Alberta T5J 2P4